



RCMA HOY

Helping Our Youth

We Open Doors to Opportunities! ¡Abrimos puertas a las oportunidades!



October 2006 Issue 162

REDLANDS CHRISTIAN MIGRANT ASSOCIATION

New position strengthens Teen Parent program

RCMA has created a new position that recognizes the importance of teen parents and provides them support they need to continue with their lives in the most successful way possible. Evan Portee, area coordinator for Sebring, enthusiastically accepted the challenge and began in that new position this month.

"I will be working with the center coordinators and with the teens to help them meet some of their needs and to advocate for them, be it with academics in high school, for resources in the community or, most of all, helping ensure that they have a support system," Ms. Portee says.

Head Start and Early Head Start centers serve a large number of these young parents along with their older parents, according to Barbara Mainster, RCMA executive director. "Because the needs and interests of the young moms and dads are so very different than those of older parents, RCMA created a position to help the areas and centers address these unique needs. I am pleased that Evan Portee is filling this new position. She has earned the trust and respect not only of the families RCMA serves but also the many community partners that we work with. She is ideal for the challenges that lie ahead in this new position."

A strong support system, starting with parents and continuing with other relatives and friends, is essential for the teen parent to retain stability in her life and to continue with her studies despite the added responsibilities of motherhood, Ms. Portee explains.

"It helps the teen parents when they see their families and friends are still with them," she adds.

Ms. Portee states that when she was a teen mother in the 1960s, the experience then was very different than now.

RCMA works in conjunction with the school systems to educate teens about prevention, self-esteem, healthy lifestyles and the importance of a high school and college diploma.

"We're not promoting teen pregnancy, but it's happening and we can't deny it," Ms. Portee explains. "It's a reality. We have to work with it the best we can. I never hope it happens, but it does."

Today, RCMA serves approximately 25 teen parents in Highlands County, and Ms. Portee soon will be working with more and more centers and family support specialists throughout the state.

"Breaking the cycle of teenage pregnancy gives the next generation a much better chance at success," Ms. Mainster said. "Again, RCMA is focusing on opportunities ... changing the world one teen at a time."

Nueva posición refuerza el programa de padres adolescentes.

RCMA ha creado una nueva posición que reconoce la importancia de los padres adolescentes y les provee del apoyo que necesitan para continuar con sus vidas del modo más exitoso posible. Evan Portee, coordinadora de área para Sebring, entusiastamente aceptó el reto y comenzó en su nueva posición este mes.

"Estaré trabajando con los coordinadores de centro y con los adolescentes para ayudarles a alcanzar algunas de sus necesidades y para abogar por ellos, estar con ellos con los profesores en la *high school*, para encontrar recursos en la comunidad pero sobre todo para asegurarnos que ellos tengan una red de apoyo" dijo Ms. Portee.

Los centros de Head Start y Early Head Start han servido a un gran número de estos jóvenes así como a sus padres adultos, de acuerdo a Bárbara Mainster, Directora Ejecutiva de RCMA.

"Porque las necesidades e intereses de las madres y padres jóvenes son muy diferentes de los padres adultos, RCMA ha creado una posición para ayudar a las áreas y centros a satisfacer estas necesidades específicas. Estoy complacida de que Evan Portee este cubriendo esta posición. Ella se ha ganado la confianza y el respeto no solo de las familias de RCMA que sirve sino también de nuestros socios comunitarios. Ella es ideal para los retos que esta nueva posición presenta.

Un sistema fuerte de apoyo, empezando con los padres y continuando con otros parientes y amigos, es esencial para que las madres adolescentes retengan estabilidad en sus vidas y continúen con sus estudios a pesar de las responsabilidades extras que incluye la maternidad, Ms. Portee explica.

"Ayuda mucho a los padres adolescentes ver que sus familias y amigos están aun con ellos", ella agrega.

Ms. Portee comenta que cuando ella era una madre adolescente en la década de los 60s, su experiencia fue muy diferente a la de ahora.

Es un marcado contraste entre las practicas al final de los 60's cuando Ms. Portee era un estudiante de *high school* en Lake Placid. "Antes, si una adolescente se embarazaba, no hablabas de eso, no pensabas en eso. Era un tabú. Eras llamada a la oficina del Director y después enviada a casa -- permanentemente".

RCMA trabaja en conjunto con el sistema escolar para educar a los adolescentes acerca de prevención, autoestima, estilos de vida saludables y la importancia del *high school* y la educación universitaria.

"Nosotros no estamos promoviendo el embarazo adolescente, pero esta sucediendo y no lo podemos negar," Ms. Portee explica. "Es una realidad. Tenemos que trabajar lo mejor que podamos. Espero que no pase otra vez pero sigue sucediendo".

Hoy, RCMA sirve aproximadamente 25 padres adolescentes en el condado de Highlands, y Ms. Portee pronto estará trabajando con más y más centros y especialistas en el apoyo a familias a través de todo el estado.



Program of Excellence award is a tribute to all RCMA staff

By Barbara Mainster, RCMA Executive Director

Every RCMA staffer in every one of our centers can take great pride and ownership of the Program of Excellence designation that the National Head Start Association has awarded us. There is no greater honor that we as an association could receive!

Not only that, this is the second consecutive time RCMA has received this designation, and we're among only 25 organizations in the United States, and the only Migrant Head Start program, to be so honored.

While there were many requirements that we had to meet to earn the Program of Excellence designation, there's one basic value that set us apart, and that's the genuine commitment to the children, which is shared by every RCMA employee. No one does it like RCMA, and it makes me enormously proud.

Our application package was detailed and thorough – the narrative explaining who we are and what we do covered every community we serve in all 20 counties and was over 60 pages long.

National Head Start also sent a team to visit us. They spent time in the LaBelle and Immokalee areas, and visited Head Start/Early Head Start/Migrant Head Start sites and the Immokalee Community School, and interviewed parents, staff and community partners. It couldn't have gone better. Here are some of the comments from the panel report:

“A vast geographic territory combined with broad socio-economic, cultural, and linguistic differences among those needing RCMA services presents a formidable challenge. The panel highly commends RCMA on its ability to remain a true example of community-based, comprehensive services given the aforementioned circumstances.”

“The panel was impressed with the spirit of cooperation and collaboration of vision and resources that defines the applicant's work at all levels.”

“Although RCMA serves a variety of families, the program's history and current enrollment shows their unique commitment to serving the children of migrant and seasonal farm workers. The RCMA mission, to ‘Open Doors to Opportunities,’ was evidenced throughout the site visit.”

In closing, the panel wrote: “RCMA is a forward-thinking organization with a clear understanding of their history, which places them in a unique position to move into the future with confidence and competence as an exemplary Head Start program. RCMA is applauded for their dedicated commitment to serving young children and their families.”

I commend all of you for making this wonderful achievement happen. Every center was sent a framed copy of the Program of Excellence certificate. Enjoy it, it's yours. Congratulations!

Se nombra a RCMA como Programa de excelencia

Por Barbara Mainster, Executive Director



Cada miembro del staff de RCMA en cada uno de nuestros centros puede sentir gran orgullo y sentir orgullo de la designación como Programa de Excelencia que la Asociación Nacional de Head Start nos ha concedido. ¡No hay más grande honor que una asociación pueda recibir!

No solo eso, esta es la segunda vez consecutiva que RCMA ha recibido esta designación, y estamos entre las únicas 25 organizaciones en los Estados Unidos que lo han recibido, y el único programa de Migrant Head Start, en ser premiado.

Hubo muchos requerimientos que tuvimos que cumplir para ganar esta designación como Programa de Excelencia, pero hubo un valor básico que nos distinguió de los demás y ese fue nuestro compromiso genuino con los niños, que compartimos con cada empleado de RCMA. Nadie lo hace como RCMA, y eso nos hace sentirnos enormemente orgullosos.

Nuestro paquete de solicitud era detallado y profundo –la narrativa explicaba quienes somos y que cubrimos en cada comunidad que servimos en los 20 condados, esta narración era de 60 páginas.

National Head Start también mandó un equipo a visitarnos. Ellos estuvieron en LaBelle y en la Escuela Comunitaria de Immokalee, además de entrevistar a padres de familia, staff y socios de la comunidad. No podría haber sido mejor. Aquí están algunos de los comentarios del reporte del panel:

“Un vasto territorio geográfico combinado con amplias diferencias socio-económicas, culturales, y lingüísticas entre aquellos que requieren de los servicios de RCMA presentan un reto formidable. El panel ampliamente elogia a RCMA en su habilidad de mantener un verdadero ejemplo de trabajo basado en la comunidad, servicios especializados dados sobre las antes mencionadas circunstancias”.

“El panel estaba impresionado con el espíritu de cooperación y colaboración de visión y recursos que define el trabajo del solicitante en todos los niveles”.

“A pesar de que RCMA sirve a una variedad de familias, la historia del programa y la matrícula actual muestra que su compromiso único es servir a los niños de las familias de trabajadores del campo migrantes y temporales. La misión de RCMA, ‘Abrir puertas a las oportunidades’ fue evidenciada a través de toda la visita”

Al final, el panel escribió, “RCMA es una organización visionaria con un claro entendimiento de su historia, que la ubica en una posición única para moverse en el futuro con confianza y competencia como un programa ejemplar de Head Start. RCMA es aplaudido por su dedicado compromiso para servir a los niños pequeños y sus familias”

Yo elogio a todos ustedes por alcanzar este maravilloso logro. Se envió a cada centro una copia enmarcada del certificado de programa de Excelencia. Disfrútenlo, es de ustedes.

Diane Judge is named new AC for Sebring area

by Irma Chappa

Diane Judge es nombrada nueva AC para el área de Sebring

Por Irma Chappa

Join me in welcoming Diane Judge, new Area Coordinator for Area F1 (Sebring)! Diane, who grew up in Lake Placid, has given 27 years of dedicated service to RCMA children and families.

“I am a former farm worker, and I grew up in the community of people who now work in RCMA. I think my biggest advantage working with RCMA has been that it has helped me gain the trust and confidence of the people I am working with. I along with my co-workers feel that we are a part of a large, connected family at RCMA. I am proud to be part of the fabric that makes RCMA so important in many rural communities.”

After starting as a cook, Diane later took all she had learned and shared it with other RCMA cooks all over the state as a food service supervisor. Diane has expanded her knowledge and abilities beyond the kitchen and has been the center coordinator at South Highlands Child Development Center for the past nine years.

Along the way, Diane earned many credentials, starting with a food handler’s permit, national childhood development associate, associate’s degree in early childhood education from Polk Community College and, most recently, director’s credential.

Diane looks forward to learning from her new team members and giving them the opportunity to learn from her. She also looks forward to building a close-knit team to share their strengths and continue to give their best to children, families, staff and the community. Congratulations, Diane.

Diane Judge, quien creció en Lake Placid y ha dado 27 años de servicio dedicado al servicio de los niños y familias de RCMA, es la nueva Coordinador del Área F1 (Sebring y Avon Park).

“Yo solía trabajar en el campo, y crecí en la comunidad de personas que hoy trabaja en RCMA”, Diane dice. “Pienso que mi mas grande ventaja trabajando con RCMA ha sido que me ha ayudado a confiar y tener seguridad en la gente con la que trabajo. Yo, junto con mis compañeros siento que somos parte de una gran, familia unida en RCMA. Estoy orgullosa de ser parte de la tela que hace RCMA tan importante en muchas comunidades rurales”



Después de comenzar como cocinero, Diana tomo todo lo que había aprendido y lo compartió con otros cocineros en todo el estado como supervisor del servicio de comida. Diane ha expandido su conocimiento y habilidades mas alla de la cocina y ha sido el coordinador del centro de South Highlands Child Development Center durante los últimos nueve años.

En el camino, Diane obtuvo muchas credenciales, comenzando con un permiso para manejar comida, el CDA nacional, Grado de Asociado en Educación Temprana de Niños del Polk Community College y mas recientemente la credencial de director.

Diane planea aprender de sus nuevos compañeros de trabajo y también planea darles la oportunidad de aprender de ella. Ella también quiere construir un equipo unido para compartir sus fortalezas y darle lo mejor a los niños y a las familias, staff y a la comunidad. Felicidades Diane.

Wimauma Academy students visit Bay News 9 studios

by Pablo Diaz Wimauma Academy

Los estudiantes de la Academia de Wimauma visitan los estudios de Bay News 9

Por Pablo Díaz, Academia de Wimauma

The fourth and fifth grades, and two third-graders, from the RCMA Wimauma Academy went on a field trip Tuesday, Aug. 22nd, to the Bay News 9 television studios in St. Petersburg.

Mrs. Carleth Keys, the news anchor for *Bay News 9 en español*, was nice enough to take pictures with us in front of her desk.

“It was fun because we got to see the cameras, the green rooms and the journalists at work,” recalls a student.

“It was really educational to see all that goes on behind the scenes at a news station,” recalls another student.

Editor’s note: Pablo Diaz spoke no English when he arrived from Mexico in the summer of 2005. This fast learner is now a fourth-grader and in the Journalism Majors program at the Wimauma Academy. He wrote this article for the school’s Dolphin Gazette newsletter.

Los cuartos y quintos grados, así como dos pequeños de tercer grado de la Academia de Wimauma de RCMA fueron de paseo el pasado Martes 22 de Agosto a los estudios de televisión de Bay News 9 en St. Petersburg.

Mrs. Carleth Keys, la nueva presentadora para las noticias de *Bay News 9 en español*, fue muy amable y se tomo fotos con nosotros enfrente de su escritorio.

“Fue divertido porque pudimos ver cámaras, los cuartos verdes y los periodistas trabajando”, menciono un estudiante.

“Fue realmente educacional el ver a como todo sucede detrás de cámaras en un noticiero”, menciono otro estudiante.

Nota del Editor: Pablo Díaz no hablaba Ingles cuando llego de México en el verano del 2005. Este ágil aprendiz es ahora un estudiante de cuarto grado en el programa de Periodismo en la Academia de Wimauma. El escribió este artículo para el boletín de la escuela llamado Dolphin Gazette.

NOTES AND NEWS

RCMA staffers help sister center in Mississippi

In the wake of Hurricane Katrina, RCMA staffers wanted to help victims of the storm. The decision was made to offer staff an opportunity to contribute to a “Katrina Victim Fund” through payroll deductions. RCMA staff around the state contributed \$3,734 through this effort.

Working through the Region IV Head Start office, we were connected with an Early Head Start program in Picayune, Mississippi and officially “adopted” it. Picayune Early Head Start, in southern Mississippi, is currently serving 46 children from families that have moved to the area since the storm hit on Aug. 29, 2005.

“I hope this is just the beginning of a wonderful relationship that will last forever,” Mary Carter of Picayune Early Head Start said in her “thank you” to RCMA.

Staff de RCMA ayuda a centro hermano en Mississippi

Inmediatamente después del Huracán Katrina, el personal de RCMA quería ayudar a las víctimas de la tormenta. Se tomó la decisión de ofrecer al staff la oportunidad de contribuir al “Fondo para las Víctimas de Katrina” a través de deducciones de su sueldo. El staff de RCMA alrededor del estado contribuyó con \$3,734 a través de este esfuerzo.

Trabajando a través de la Región IV de Head Start, fuimos contactados con el programa de Early Head Start en Picayune, Mississippi y oficialmente los “adoptamos”. Picayune Early Head Start, al sur de Mississippi, ofrece servicios a 46 niños de familias que se han tenido que cambiar a esa área desde que la tormenta golpeó el 29 Agosto del 2005.

“Espero que este sea el comienzo de una maravillosa relación que dure por siempre”, Mary Carter de Picayune Early Head Start dijo en su agradecimiento a RCMA.



Be sure to vote!



With U.S. troops fighting overseas to help spread democracy, it's especially important to vote in the November 7 election.

Early voting begins two weeks prior, so there are many opportunities to vote early – including weekends -- and avoid long lines on Election Day.



¡Este seguro de votar!



Considerando que las tropas de U.S. están peleando lejos de nuestro país para proteger la democracia, es especialmente importante votar el 7 de Noviembre.

El voto temprano comienza dos semanas previas a esa fecha, así que hay muchas oportunidades para votar temprano –incluyendo fines de semana- y así evitar largas filas el Día de la Elección.

RCMA gives back to United Way of Collier

Staffers from the state office, Immokalee area and Immokalee Community School raised \$2,000 for United Way of Collier County. It was a great way to say thank you to a wonderfully supportive organization.

To raise the money, we had 50/50 drawings, lunch and breakfast plate sales and bake sales. Proceeds from the Rollason Center snack shop were also donated. Individual employees contributed, too.

The main event was the “Walk for the Way,” a two-mile walk at North County Regional Park in Naples on Saturday morning, Sept. 30. RCMA entered one dozen walkers, some of whom wore colorful T-shirts that proclaimed:

Really

Cool

Movers

And shakers

Special thanks to Michelle Mendoza, who came up with the clever theme for our T-shirts.

Now, we're fundraising for the American Heart Association Walk – Nov. 18th, 9 a.m. at Cambier Park in Naples. It's a 3.1-mile walk (with an option for a one-mile route). This walk is dog friendly so you can even bring your pet. Contact Judy Brill for details.



RCMA devuelve a United Way de Collier

Staff de la oficina estatal, el área de Immokalee y la Escuela Comunitaria de Immokalee recaudaron \$2,000 para United Way de Collier County. Fue una buena manera de decir gracias a esta maravillosa organización que siempre nos ha apoyado.

Para recaudar dinero, tuvimos rifas de 50/50, comidas y desayunos y venta de pasteles. Las ganancias de la tienda de *snacks* también fueron donadas. Los empleados contribuyeron individualmente también.

El evento principal fue “Camina por el Camino” (haciendo alusión al nombre de United Way, donde Way es camino), una caminata de dos millas en el North County Regional Park in Naples el Sábado 30 de Septiembre por la mañana. RCMA inscribió una docena de caminantes, algunos de los cuales usaron camisetas coloridas que decían:

Really

Cool

Movers

And shakers

Un agradecimiento especial a Michelle Mendoza, que fue la que creo esta frase para las camisetas.

Ahora, estamos recaudando fondos para la Caminata de la Asociación Americana del Corazón Nov. 18th, 9 a.m. en el Cambier Park en Naples. Es una caminata de 3.1-millas (con una opción de una ruta de una milla). Esta caminata es amigable para los perros, así que usted puede traer a su mascota. Contacte a Judy Brill para detalles.

Editor: Matt Bokor Translator: Rita Mendez
Please send suggestions, comments, and Letters to the Editor to the following email address: HOY@rcma.org or mail to: RCMA HOY Editor